



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



6399/13

(OR. en)

PRESSE 56

PR CO 9

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3223-то заседание на Съвета

### **Конкурентоспособност (вътрешен пазар, промишленост, научни изследвания и космическо пространство)**

Брюксел, 18 и 19 февруари 2013 г.

Председатели **Г-н Richard BRUTON**  
Министър на предприемачеството, заетостта и  
иновациите на Ирландия  
**Г-н Seán SHERLOCK**  
Заместник-министър, отговарящ за  
научноизследователската дейност и иновациите  
на Ирландия

# **З А П Е Ч А Т А**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6715 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

6399/13

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът проведе дебат по годишния обзор на растежа за 2013 г. като част от обсъжданията в рамките на Съвета за подготовката на пролетното заседание на Европейския съвет на 14 и 15 март.

Успоредно с обсъждането на годишния обзор на растежа за 2013 г., Съветът направи оценка и на първия доклад относно степента на **интеграция на единния пазар**, насочен към наблюдение на функционирането на единния пазар. Той взе също под внимание актуалното състояние на пакетите по **Акта за единния пазар**, съдържащи приоритетни мерки, насочени към доизграждането на единния пазар посредством повишаване на доверието и стимулиране на растежа и създаването на работни места.

Министрите разгледаха положението в европейската **стоманодобивна промишленост**, която е един от най-засегнатите от икономическата криза промишлени отрасли.

Съветът обмени мнения по изготвен от Комисията план за действие, насочен към насърчаване на предприемаческия дух в Европа („**Предприемачество 2020**“).

Той обмени мнения и по прегледа на системата REACH за регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на **химикали**.

В областта на научните изследвания Съветът проведе дебат относно **свободния достъп до научната информация**, произтичаща от научноизследователските проекти с публично финансиране, една от целите за развитието на **европейското научноизследователско пространство**, което е в основата на стратегията за растеж и работни места .

Накрая Съветът направи преглед на дейностите по **съвместно планиране**, осъществявани в областта на научните изследвания, и на актуалното състояние на **проекта ITER** за ядрен синтез.

\* \* \*

Успоредно със заседанието на Съвета беше подписано международното споразумение за създаване на **Единен патентен съд**.

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

|   |           |
|---|-----------|
| <b>УЧАСТНИЦИ.....</b>   | <b>5</b>  |
| <b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>                              |           |
| Годишен обзор на растежа за 2013 г.....                           | 8         |
| Акт за единния пазар.....   | 10        |
| План за действие „Предприемачество 2020 г.“.....                  | 11        |
| Химични вещества: преглед на системата REACH.....                 | 12        |
| Свободен достъп до научна информация.....                         | 14        |
| <b>ДРУГИ ВЪПРОСИ.....</b>   | <b>15</b> |
| Споразумение относно Единен патентен съд.....                     | 15        |
| Европейска стоманодобивна промишленост.....                       | 15        |
| Безопасност на продуктите и наблюдение на пазара.....             | 16        |
| Подкрепа за интернационализирането на дружествата в ЕС.....       | 17        |
| Актуализиране на Митническия кодекс на Съюза.....                 | 17        |
| Тютюневи изделия.....   | 17        |
| Модернизиране на държавната помощ.....                            | 17        |
| Интелигентно специализиране за научни изследвания и иновации..... | 18        |
| Съвместно планиране на научноизследователски проекти.....         | 18        |
| ITER: международен термоядрен експериментален реактор.....        | 18        |

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### *ПОЛИТИКА ЗА КОСМИЧЕСКОТО ПРОСТРАНСТВО*

- Отношения между ЕС и Европейската космическа агенция (ЕКА) - *Заключения на Съвета* ..... 19

### *ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА*

- Антидъмпингови мерки — биоетанол от САЩ — консервирани цитрусови плодове от Китай ..... 19

### *ОКОЛНА СРЕДА*

- 27-а сесия на Управителния съвет на Програмата на ООН за околната среда — позиция на ЕС ..... 19

### *НАЗНАЧЕНИЯ*

- Комитет на регионите ..... 20

**УЧАСТНИЦИ****Белгия:**

Г-жа Ingrid LIETEN

Г-н Johan VANDE LANOTTE

Г-н Jean-Claude MARCOURT

Заместник министър-председател на правителството на фламандската общност и фламандски министър на иновациите, публичните инвестиции, медиите и борбата с бедността

Заместник министър-председател и министър на икономиката, защитата на потребителите и по въпросите на Северно море

Заместник министър-председател и министър на икономиката, малките и средните предприятия, външната търговия и новите технологии

**България:**

Г-жа Петя ВАСИЛЕВА

Заместник постоянен представител

**Чешка република:**

Г-н Martin KUBA

Г-н Tomáš HRUDA

Г-н Milan NOVORKA

Министър на промишлеността и търговията

Заместник-министър, Министерство на образованието, младежта и спорта

Заместник-министър на промишлеността и търговията

**Дания:**

Г-жа Annette VILHELMSEN

Г-н Uffe TOUDAL PEDERSEN

Министър по въпросите на бизнеса и растежа

Постоянен секретар, Министерство на науката, иновациите и висшето образование

**Германия:**

Г-н Bernhard HEITZER

Г-жа Ursula HEINEN-ESSER

Г-н Guido PERUZZO

Държавен секретар, Федерално министерство на икономиката и технологиите

Парламентарен държавен секретар към федералния министър на околната среда, опазването на природата и безопасността на реакторите

Заместник постоянен представител

**Естония:**

Г-н Jaak AAVIKSOO

Г-н Juhan PARTS

Министър на образованието и науката

Министър на икономиката и комуникациите

**Ирландия:**

Г-н Seán SHERLOCK

Г-н Richard BRUTON

Г-н John PERRY

Г-н Thomas HANNEY

Заместник-министър, отговарящ за научноизследователската дейност и иновациите (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите и Министерство на образованието и уменията)

Министър на предприемачеството, заетостта и иновациите

Заместник-министър, отговарящ за малките предприятия (Министерство на предприемачеството, заетостта и иновациите)

Заместник постоянен представител

**Гърция:**

Г-н Vasilis MAGLARIS

Г-н Spyridon EFSTATHOPOULOS

Генерален секретар за научно-изследователска работа и технологии

Държавен секретар, Министерство на развитието, конкурентоспособността, инфраструктурата, транспорта и мрежите

**Испания:**

Г-жа Carmen VELA OLMO

Г-н José Pascual MARCO MARTÍNEZ

Държавен секретар за научните изследвания, развойната дейност и иновациите

Заместник постоянен представител

**Франция:**

Г-н Arnaud MONTEBOURG

Г-н Alexis DUTERTRE

Министър на промишленото възстановяване

Заместник постоянен представител

**Италия:**

Г-н Enzo MOAVERO MILANESI  
Г-н Francesco PROFUMO

Г-н Massimo VARI

Министър, отговарящ за европейските въпроси  
Министър на образованието, университетите и  
научноизследователската дейност  
Държавен секретар по въпросите на икономическото  
развитие

**Кипър:**

Г-н George ZODIATES

Заместник постоянен представител

**Латвия:**

Г-жа Sanda LIERIŅA

Г-н Daniels PAVĻUTS  
Г-н Jānis BORDĀNS

Държавен секретар, Министерство на образованието и  
науката  
Министър на икономиката  
Министър на правосъдието

**Литва:**

Г-жа Birute VESAITE  
Г-н Dainius PAVALKIS

Министър на икономиката  
Министър на образованието и науката

**Люксембург:**

Г-н Etienne SCHNEIDER  
Г-жа Michèle EISENBARTH

Министър на икономиката и външната търговия  
Заместник постоянен представител

**Унгария:**

Г-н Zoltán CSÉFALVAY

Държавен секретар, Министерство на националната  
икономика

**Малта:**

Г-н Jason AZZOPARDI

Г-н Patrick MIFSUD

Министър по въпросите на лоялната конкуренция,  
малките предприятия и потребителите  
Заместник постоянен представител

**Нидерландия:**

Г-н Sander DEKKER

Г-н Derk OLDENBURG

Държавен секретар по въпросите на образованието,  
културата и науката  
Заместник постоянен представител

**Австрия:**

Г-н Karlheinz TÖCHTERLE

Г-н Reinhold MITTERLEHNER

Г-н Harald GÜNTHER

Федерален министър на науката и  
научноизследователската дейност  
Федерален министър на икономиката, семейството и  
младежта  
Заместник постоянен представител

**Полша:**

Г-н Jacek GULIŃSKI

Г-н Andrzej DYCHA

Заместник държавен секретар, Министерство на  
науката и висшето образование  
Заместник държавен секретар, Министерство на  
икономиката

**Португалия:**

Г-н Nuno CRATO  
Г-н Franquelim ALVES

Министър на образованието и науката  
Държавен секретар по въпросите на  
предприемачеството, конкурентоспособността и  
иновациите

**Румъния:**

Г-н Varujan VOSGANIAN  
Г-н Mihnea COSTOIU

Министър на икономиката  
Министър, отговарящ за висшето образование,  
научноизследователската дейност и технологичното  
развитие

**Словения:**

Г-н Žiga TURK

Г-н Uroš ROŽIČ

Министър на образованието, науката, културата и  
спорта  
Държавен секретар, Министерство на икономическото  
развитие и технологиите

**Словакия:**

Г-н Alexander MICOVČIN

Заместник постоянен представител

**Финландия:**

Г-н Jan VAPAAVUORI

Министър на икономиката

Г-н Lauri IHALAINEN

Министър на труда

**Швеция:**

Г-н Jan BJÖRKLUND

Заместник министър-председател и министър на образованието  
Държавен секретар към министъра на търговията  
Държавен секретар, Министерство на предприемачеството, енергетиката и комуникациите

Г-н Gunnar OOM

Г-н Håkan EKENGREN

**Обединено кралство:**

Г-н Vincent CABLE

Министър на икономиката, иновациите и професионалните умения и председател на Търговския съвет

Г-жа Shan MORGAN

Заместник постоянен представител

**Комисия:**

Г-н Хоакин АЛМУНИЯ

Г-н Антонио ТАЯНИ

Г-н Мишел БАРНИЕ

Г-н Тонио БОРГ

Г-жа Мойра ГЕЙГЪН-КУИН

Г-н Гюнтер ЙОТИНГЕР

Г-н Алгирдас ШЕМЕТА

Заместник-председател

Заместник-председател

Член

Член

Член

Член

Член

---

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**ХЪРВАТИЯ:**

Г-н Dražen PROS

Заместник-министър на предприемачеството и търговията

Г-жа Irena ANDRASSY

Заместник постоянен представител

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **Годишен обзор на растежа за 2013 г.**

Съветът проведе дебат по годишния обзор на растежа за 2013 г. като част от обсъжданията в рамките на Съвета за подготовката на пролетното заседание на Европейския съвет на 14 и 15 март.

Дебатът беше структуриран около документ на председателството ([5894/13](#)), в който се съдържат становища на Групата на високо равнище по въпросите на конкурентоспособността и растежа<sup>1</sup> и на Комитета за европейското научноизследователско пространство (ERAC)<sup>2</sup>.

Министрите направиха поредица от политически препоръки, които да послужат за двигатели на растежа, инвестициите, иновациите и създаването на работни места, сред които:

- продължаване на подкрепата за малките и средни предприятия (МСП), достъп до финансиране и до програмата за предприемачеството, в това число подкрепа за външната конкурентоспособност на европейските дружества;
- бързо приключване на Акта за единния пазар I и напредък по инициативите, свързани с Акта за единния пазар II;
- поддръжка и укрепване на индустриалната база на ЕС;
- засилена работа по прилагането на директивата за услугите, цифровия единен пазар и инициативите в областта на електронното управление;
- укрепване на инвестициите в областта на научните изследвания и иновациите, в това число различни форми на публична подкрепа за научните изследвания и иновациите, като данъчни кредити, възлагане на обществени поръчки, публично-частни партньорства и подкрепа за рисковото инвестиране;
- използване на ефективни начини за увеличаване на частното финансиране за научни изследвания и иновации, както и на мерки за преодоляване на пречките за приемане на инструменти за използване на средствата от МСП;

---

<sup>1</sup> Групата на високо равнище по въпросите на конкурентоспособността и растежа подпомага Съвета, като оценява напредъка в прилагането на структурните реформи и мерките в областта на индустриалната политика.

<sup>2</sup> ERAC е политически консултативен комитет, чиято основна мисия е да предоставя информация от стратегически характер, свързана с развитието на европейското научноизследователско пространство (<http://www.consilium.europa.eu/policies/era/erac>).



- изпълнение на ангажиментите по стратегията на Съюза за иновации и по-голяма ангажираност с премахването на пречки с оглед на доизграждането на европейското научноизследователско пространство;
- предотвратяване на рисковете от недостиг на квалифицирана работна ръка; и
- насърчаване на инициативи в подкрепа на търговското използване на резултатите от научни изследвания и развитие на нови технологични предприятия с цел създаване на нови работни места с висока добавена стойност, в това число мерките за укрепване на връзките между университетите и стопанските среди и формирането на иновационни кълъстери.

На 28 ноември 2012 г. Комисията публикува Годишния обзор на растежа за 2013 г., който представлява анализ на напредъка по целите за създаване на икономически растеж и работни места на стратегията „Европа 2020“ ([16669/12](#)). В него се препоръчва усилията на ЕС и на държавите членки да продължат да се съсредоточават около пет аспекта на политиката: провеждане на диференцирана фискална консолидация, благоприятстваща растежа; възстановяване на нормалното кредитиране на икономиката; стимулиране на икономическия растеж и конкурентоспособността; борба с безработицата и социалните последици от кризата; и модернизиране на публичната администрация.

Годишният обзор на растежа дава начало на европейския семестър.

Европейският семестър е част от нова архитектура на управление, която бе одобрена от държавите членки през 2010 г. Той представлява ежегоден шестмесечен период, през който ще се прави преглед на бюджетните и структурните политики на държавите членки, за да се открият евентуални несъответствия и възникващи неравновесия. Целта е да се постигне по-добра координация в момент, когато най-важните бюджетни решения са още в процес на подготовка.

## Акт за единния пазар

Съветът разгледа актуалното състояние във връзка с правните актове в процес на подготовка, включени в пакетите за *Акта за единния пазар*, които съдържат приоритетни мерки, насочени към доизграждането на единния пазар посредством повишаване на доверието и стимулиране на растежа и създаването на работни места ([5915/1/13](#)).

Тези мерки, които ще бъдат приети съвместно от Европейския парламент и от Съвета като съзаконодатели, понастоящем се намират на по-ранен етап от законодателния процес. Те ще допринесат за намаляване на пречките и подобряване на ефикасността на единния пазар за дружествата, гражданите, потребителите и работниците.

Пакетът *Акт за единния пазар I* обхваща действия като модернизиране на възлагането на обществени поръчки, преразглеждане на директивата за професионалните квалификации, опростяване на счетоводните правила и установяване на обща рамка за разработването на алтернативна система за разрешаване на потребителски спорове.

Пакетът *Акт за единния пазар II* е втората вълна от приоритетни предложения и беше представен от Комисията през октомври 2012 г.<sup>1</sup>, с оглед да се допълни първият набор от мерки от Акта за единния пазар I. Той обхваща модернизирането на нормите на ЕС за несъстоятелността, изграждането на високоскоростна широколентова инфраструктура и преразглеждането на директивата за безопасността на продуктите.

Съветът, който прие заключения относно Акта за единния пазар II през декември миналата година ([16617/12](#)), очаква скоро да може да разгледа съдържащите се в него мерки в тясно сътрудничество с Европейския парламент и Комисията, за да даде възможност за тяхното приемане най-късно до края на настоящия парламентарен цикъл, така че на вътрешния пазар да се даде нов стимул.

---

<sup>1</sup> [http://ec.europa.eu/internal\\_market/smart/docs/single-market-act2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/smart/docs/single-market-act2_en.pdf)

## План за действие „Предприемачество 2020 г.“

Съветът проведе ориентационен дебат относно изготвен от Комисията план за действие, насочен към насърчаване на предприемаческия дух в Европа („Предприемачество 2020“).

За основа на дебата послужи съобщението на Комисията „План за действие „Предприемачество 2020 г.“ — Възраждане на предприемаческия дух в Европа“, публикувано на 9 януари ([5292/13](#)) и бележка за обсъжданията относно актуалното състояние във връзка с политиката за предприемачеството в ЕС, внесена от председателството ([5862/13](#)).

Министрите обмениха мнения по различните мерки и инициативи, предприети на национално равнище с цел подкрепа за създаване на среда за развитие на предприемачеството, благодарение на която икономиката може да стане по-конкурентоспособна и новаторска.

Много делегации изтъкнаха редица ключови области, които биха могли да съдействат за укрепване на плана за действие „Предприемачество 2020“, в това число:

- насърчаване на образованието и обучението по предприемачество за подпомагане на растежа и за създаване на нови предприятия, за да могат младите хора да получат необходимите предприемачески знания и умения и да се образуват бъдещите поколения предприемачи, както и вече активните предприемачи;
- намаляване на административната тежест по отношение на предприятията;
- улесняване на достъпа до финансиране на МСП;
- постигане на напредък по Програмата в областта на цифровите технологии с цел създаването на нови предприятия да се направи по-привлекателно;
- набелязване на конкретни групи, чийто предприемачески потенциал не е изцяло оползотворен или които не са обхванати от традиционно насочените към бизнеса програми.

Планира се този дебат да продължи по време на неофициалната министерска среща на 1—2 май в Дъблин, Ирландия.

Министрите по въпросите на конкурентоспособността проведоха предварителни разговори на заседание през юли 2012 г., като се съсредоточиха върху въпроси като ролята на образованието в областта на предприемачеството за младите хора и обществото като цяло, ролята на жените като източник на неоползотворен икономически растеж и значението на предоставянето на втора възможност на неуспелите добросъвестни предприемачи.

## Химични вещества: преглед на системата REACH

Съветът проведе ориентационен дебат по прегледа на системата REACH. REACH (регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали) е законодателна рамка относно химикалите в Европейския съюз, която влезе в сила на 1 юни 2007 г.

Комисията завърши петгодишния преглед на REACH, който е представен в три документа:

- общ доклад относно REACH ([5864/13](#));
- съобщение относно прегледа на нормативната уредба относно наноматериалите ([14869/12](#)), както и
- пътна карта по отношение на веществата, пораждащи сериозно безпокойство ([5867/13](#)).

Министрите обсъдиха основните констатации в доклада на Комисията въз основа на въпросник на председателството ([5863/1/13](#)). Резултатите от дебата предоставят насоки за бъдещата работа. Министрите на околната среда също се очаква да обсъдят прегледа на REACH на заседанието си на 21 март.

Мнозинството държави членки споделиха положителната оценка на Комисията по отношение на постигането на целите на REACH и общия баланс между защитата на здравето на човека и околната среда, насърчаването на свободното движение и аспектите, свързани с конкурентоспособността. В някои области обаче има нужда от допълнителни подобрения.

Много делегации подкрепиха идеята за облекчаване на административната тежест за предприятията (по-специално за МСП) в процеса на регистрирането на веществата. Наред с това облекчаване би могло да се подобри и структурата на таксите.

Няколко делегации подчертаха необходимостта да се гарантират равнопоставени условия на конкуренция по отношение на условията, приложими в трети страни.

Някои делегации посочиха колко е важно да се предостави ясна основа за подобряване на управлението на риска от наноматериалите, като същевременно смятат, че REACH следва да бъде подходящата рамка за гарантиране на тяхното безопасно използване.

Те също отбелязаха с интерес представената от Комисията пътна карта по отношение на веществата, пораждащи сериозно безпокойство.

В общия доклад относно прегледа на REACH се разглеждат цялостното функциониране на REACH и постигането на неговите цели: високо ниво на защита на здравето на човека и околната среда, включително насърчаването на алтернативни методи за оценка на опасностите от веществата, както и свободното движение на вещества на вътрешния пазар, като същевременно се повишат конкурентоспособността и иновациите.

Нанотехнологията днес бележи значителен напредък, като притежава потенциал и за постигане на повратни технологични пробиви и възраждане на икономическия растеж. В съобщението на Комисията относно втория преглед на нормативната уредба относно наноматериалите се прави оценка на целесъобразността и прилагането на законодателството на ЕС относно наноматериалите, и са включени планове за подобряване на законодателството на ЕС за осигуряване на безопасно използване на наноматериалите.

Пътната карта за определяне на веществата, пораждащи сериозно безпокойство, беше разработена след консултации с националните компетентни органи. В нея се разглежда работата по нормативната уредба, свързана с ограниченията и процесите на разрешаване. В плана се отчита необходимостта от засилено сътрудничество и ефективност при идентифицирането и оценката на вещества, които имат потенциал да породят сериозно безпокойство, като по този начин се проправя пътя за включването на тези вещества в режима за разрешаване по REACH.

Заклучението на докладите на Комисията е, че системата REACH функционира добре и е постигнала целите, които бяха очаквани след петгодишното ѝ функциониране. В тях обаче се посочват редица области, в които се налагат подобрения, като се правят препоръки за начините за тяхното постигане.

\* \* \*

## Свободен достъп до научна информация

Съветът проведе ориентационен дебат относно свободния достъп до научна информация, произтичаща от научноизследователските проекти с публично финансиране, въз основа на съобщението на Комисията „Към по-добър достъп до научна информация: увеличаване на ползите от публичните инвестиции в областта на научните изследвания“ ([12847/12](#)) и препоръките към него относно достъпа до научна информация и нейното съхранение ([12846/12](#)).

Държавите членки подкрепиха идеята за разработване на по-разширен и по-бърз достъп до научни публикации с цел подпомагане на учените и предприятията по-успешно да се ползват от резултатите на публично финансираните научни изследвания. Това ще допринесе за стимулирането на капацитета на Европа за иновации, ще спомогне за справянето с обществените предизвикателства и ще предостави на гражданите ускорен достъп до научните открития.

Държавите членки взеха под внимание предложението на Комисията за разработване на експериментални действия на политиката по отношение на свободния достъп до научноизследователски данни и за осъществяване на пилотен проект за тази цел в бъдещата рамкова програма за научни изследвания „Хоризонт 2020“. Свободният достъп до научноизследователски данни предполага, че са отчетени различни други аспекти като правата върху интелектуалната собственост, въпросите, свързани със сигурността и правилата за защита на данните.

Те насърчиха определянето на ясни политики, в консултация със съответните заинтересовани страни, за свободния достъп до научни публикации и научноизследователски данни, за съхранението и повторното използване на научна информация и за свързаните електронни инфраструктури за разпространение на научна информация, както на национално равнище, така и на равнище ЕС.

Държавите членки постигнаха съгласие относно необходимостта за насърчаване на общи стандарти и критерии за прилагане, в това число оперативно съвместими инфраструктури, с цел да се извлече възможно най-голяма полза от свободния достъп по устойчив начин в рамките на европейското научноизследователско пространство.

Освен това, министрите приветстваха виждането на Комисията, че свободният достъп до научни публикации следва да бъде общовалиден принцип на бъдещата рамкова програма за научни изследвания „Хоризонт 2020“, и представиха някои от инициативите, осъществени в рамките на съответните им национални програми.

Оптималният обмен на научни знания, достъпът до тях и техният трансфер представляват една от целите за установяването на действително европейско научноизследователско пространство.

## **ДРУГИ ВЪПРОСИ**

### **Споразумение относно Единен патентен съд**

Международното споразумение за създаване на Единен патентен съд бе подписано успоредно със заседанието на Съвета ([16351/12](#) + [COR 1](#)).

Единният патентен съд ще гарантира еднаквото прилагане на патентното право на територията на подписалите страни.

С новия съд ще се избегне завеждането на многобройни съдебни дела по отношение на един и същи патент в различните държави членки. Това ще предотврати и постановяването на противоречиви съдебни решения по едни и същи въпроси. По този начин ще се намалят и разходите по патентното съдопроизводство.

Единният патентен съд е последният нерешен въпрос от „пакета за патентите“, чиято цел е създаването на усъвършенствана патентна система в Европейския съюз.

*За повече информация вж. съобщение за печата [6590/13](#).*

### **Европейска стоманодобивна промишленост**

Съветът взе предвид информацията, предоставена от делегацията на Белгия, относно актуалното състояние и перспективите пред европейската стоманодобивна промишленост.

Няколко делегации изразиха опасения относно трудностите, пред които е изправен стоманодобивният сектор, и приветстваха намерението на Комисията да представи план за действие за запазване и засилване на конкурентоспособността в европейския стоманодобивен сектор до юни 2013 г.

На 12 февруари 2013 г. Комисията организира кръгла маса на високо равнище по този въпрос. На тази среща, на която се събраха представители на държавите членки, промишлеността и синдикатите, участващите страни се споразумяха за препоръките, които да се вземат предвид при подготовката на плана за действие за този сектор.

Бяха набелязани няколко области от особено значение за конкурентоспособността на стоманодобивния сектор, в това число: международна конкуренция (включително протекционизъм и нелоялни търговски практики), достъп до суровини, административна тежест, прилагане на политиката на ЕС в областта на климата, разходи за енергия, недостиг на квалифицирана работна ръка, производствени мощности, научни изследвания и иновации, и мерки по отношение на пазарното търсене.

## Безопасност на продуктите и наблюдение на пазара

Съветът взе под внимание изложението, направено от заместник-председателя Антонио Таяни и комисаря Тонио Борг във връзка с основните аспекти на новия законодателен пакет, състоящ се от два проекта за регламенти относно наблюдението на пазара и безопасността на потребителските продукти. В пакета са включени и две съобщения относно [многогодишен план за наблюдение](#) на продуктите в ЕС, както и доклад относно изпълнението на изискванията за акредитация и наблюдение на пазара.

Едно от ключовите действия, набелязани в *Акта за единния пазар II (14536/12)* е подобряването на безопасността на продуктите, които са в обращение в Съюза, посредством актуализиране на Директивата относно общата безопасност на продуктите и приемане на нов единен регламент относно наблюдението на пазара и съпътстващ план за действие.

В сравнение със сегашната система Комисията предлага правилата относно наблюдението на пазара и безопасността на потребителските продукти да се подобрят посредством редица промени, сред които:

- хармонизиране на общите задължения на икономическите оператори за гарантиране на безопасността на нехранителните потребителски продукти при по-ясни отговорности за производителите, вносителите и дистрибуторите;
- засилено наблюдение на пазара с цел отстраняване на опасни и неотговарящи на изискванията продукти;
- подобрена възможност за проследяване на потребителските продукти по цялата верига на доставки посредством бърза и ефективна реакция на проблеми, свързани с безопасността;
- рационализирани процедури за уведомяване за опасни продукти.

Двете законодателни предложения се допълват от план за действие, в който са определени 20 действия за подобряване на наблюдението на пазара при сегашната регулаторна рамка, до влизането в сила на новите правила.

[http://ec.europa.eu/consumers/safety/psmsp/docs/psmsp-communication\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/consumers/safety/psmsp/docs/psmsp-communication_en.pdf)



## **Подкрепа за интернационализирането на дружествата в ЕС**

Съветът взе под внимание актуализирана информация относно осъществяването от Комисията „Мисии за растеж“ в трети държави ([6011/1/13](#)).

Тези мисии имат за цел да съдействат на дружествата в ЕС, по-специално МСП, да укрепват и развиват стопанските си дейности в чужбина.

## **Актуализиране на Митническия кодекс на Съюза**

Съветът взе под внимание актуалното състояние във връзка с предложението за преработване на Митническия кодекс на Съюза ([6784/12](#)).

С предложени преработен текст някои разпоредби на Регламент (ЕО) № 450/2008, с който се създава Модернизиран митнически кодекс, се изменят съобразно развитието на митническото законодателство и законодателството в други области, регламентът се привежда в съответствие с изискванията, произтичащи от Договора от Лисабон, а прилагането му се отлага с цел на националните администрации и на икономическите оператори да се предостави достатъчно време, за да могат да предприемат необходимите инвестиции и да осигурят гладкото въвеждане на електронните процеси.

Регламент (ЕО) № 450/2008 влезе в сила през 2008 г., но все още не се прилага и не са приети разпоредби за прилагането му. Целта на процедурата за преработване е той да бъде заменен с Митническия кодекс на Съюза, в който в пълна степен са отразени измененията, произтичащи от влизането в сила на Договора от Лисабон.

Митническият кодекс е публикуван в [Официален вестник на Европейския съюз](#) (ОВ L 145, 4.6.2008 г.).

## **Тютюневи изделия**

Съветът взе под внимание представената от делегацията на Полша информация ([6562/13](#)) относно ново предложение за директива относно производството, представянето и продажбата на тютюневи и свързани с тях изделия ([18068/12](#)).

Делегацията на Полша обръща внимание на аспектите на предложението, свързани с конкурентоспособността, както и на евентуалните последици за икономическите оператори.

## **Модернизиране на държавната помощ**

На неофициален работен обяд министрите по въпросите на вътрешния пазар и комисар Хоакин Алмуния обмениха мнения по продължаващата реформа на политиката в областта на държавната помощ.

## **Интелигентно специализиране за научни изследвания и иновации**

По време на работен обяд министрите и комисар Мойра Гейгън-Куин проведоха обмен на мнения по начините за подпомагане на интелигентното специализиране за научни изследвания и иновации. Въведение по темата направи професор Марк Фъргюсън, главен научен съветник на правителството на Ирландия.

Интелигентното специализиране включва определяне на стратегии за научни изследвания и иновации, така че структурните фондове на ЕС да могат да бъдат използвани по-ефикасно и да бъде повишено единдействието между различните европейски, национални и регионални политики, както и да бъдат увеличени публичните и частните инвестиции.

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/informat/2014/smart\\_specialisation\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/informat/2014/smart_specialisation_en.pdf)

## **Съвместно планиране на научноизследователски проекти**

Съветът направи преглед на дейностите по съвместно планиране, осъществявани в областта на научните изследвания:

(<http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/13/st01/st01301.en13.pdf>).

Съвместното планиране е процес за оптимизиране на усилията в областта на научните изследвания. Целта му е да се засилят трансграничното сътрудничество и координацията и степента на съответствие между националните програми за научни изследвания, финансирани с публични средства. Съвместното планиране е част от структурата на новото европейско научноизследователско пространство.

От 2009 г. насам бяха предприети 10 инициативи за съвместно планиране с цел да се потърси решение на конкретните обществени предизвикателства, пред които е изправена Европа, като невродегенеративни заболявания, изменение на климата, градско развитие и т.н.

Ирландското председателство обяви, че се организира конференция по въпросите на съвместното планиране, която ще се състои в Дъблин на 28 февруари и 1 март 2013 г. (<http://www.jpc2013.com>).

## **ITER: международен термоядрен експериментален реактор**

Съветът взе под внимание представената от комисар Гюнтер Йотингер информация за актуалното състояние на проекта ITER ([5852/13](#)).

Уебсайт на ITER: <http://www.iter.org/>

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ПОЛИТИКА ЗА КОСМИЧЕСКОТО ПРОСТРАНСТВО**

#### **Отношения между ЕС и Европейската космическа агенция (ЕКА) - *Заключения на Съвета***

Съветът прие заключения относно бъдещите отношения между ЕС и Европейската космическа агенция. Заключенията са поместени в док. [6183/13](#).

### **ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА**

#### **Антидъмпингови мерки — биоетанол от САЩ — консервирани цитрусови плодове от Китай**

Съветът прие регламенти за налагане на окончателни антидъмпингови мита върху вноса на:

- биоетанол с произход от Съединените американски щати ([5613/13](#)), и
- някои приготвени или консервирани цитрусови плодове (по-специално мандарини) с произход от Китайската народна република ([5778/13](#)).

### **ОКОЛНА СРЕДА**

#### **27-а сесия на Управителния съвет на Програмата на ООН за околната среда — позиция на ЕС**

Съветът прие проект за позиция на Съюза относно статута на ЕС в рамките на 27-ата сесия на Управителния съвет/Глобалния форум на министрите за околната среда на Програмата на ООН за околната среда, която ще се проведе в Найроби на 18—22 февруари 2013 г.

За повече информация вж. <http://www.unep.org/>.

**НАЗНАЧЕНИЯ**

**Комитет на регионите**

Съветът назначи г-н Pierrick MASSIOT (Франция) за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([6210/13](#)).

---